

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem niniejszej Umowy (zwanej dalej „Umową”) „Realizacja w formule Zaprojektuj i Wybuduj polegająca na wykonaniu projektu budowlano-wykonawczego, aranżacji wnętrz oraz robót budowlanych i wykończeniowych związanych z remontem i przebudową pomieszczeń kondygnacji: – I,II,III, oraz IV Hotelu Kopernik zlokalizowanego w Toruniu przy ul. Wola Zamkowa 16, modernizacją wewnętrzną pełnobrańzową (instalacje wod-kan, centralne ogrzewanie, elektryczne, teletechniczne, niskoprądowe, wentylacyjne z automatyką, klimatyzacyjne, architektura i konstrukcja, aranżacja i wyposażenie wnętrz) wraz z dostosowaniem obiektu do standardu 3* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy w sprawie obiektów hotelowych i innych obiektów w których świadczone są usługi hotelowe ” wraz z uzyskaniem wszelkich niezbędnych decyzji administracyjnych .”

Zakres zamierzenia budowlanego:

1.1 Przedmiotem zamówienia jest kompleksowe wykonanie projektu budowlano – wykonawczego oraz aranżacji wnętrz oraz robót budowlanych i wykończeniowych związanych z remontem i przebudową pomieszczeń kondygnacji : – I,II,III, oraz IV Hotelu Kopernik zlokalizowanego w Toruniu przy ul. Wola Zamkowa 16, modernizacją wewnętrzną pełnobrańzową (instalacje wod-kan, centralne ogrzewanie, elektryczne, teletechniczne, niskoprądowe, wentylacyjne z automatyką, klimatyzacyjne, architektura i konstrukcja, aranżacja i wyposażenie wnętrz) wraz z dostosowaniem obiektu do standardu 3* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy w sprawie obiektów hotelowych i innych obiektów w których świadczone są usługi hotelowe ”

W ramach inwestycji wymagane jest uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do realizacji zamierzenia inwestycyjnego oraz uruchomienia operacyjnego obiektu jako skategoryzowanego hotelu.

1.2. Inwestycja polega na zaprojektowaniu oraz realizacji przebudowy i remontu łącznie z aranżacją wnętrz istniejącego budynku hotelowego na kondygnacjach -I,II,III,IV w celu dostosowania obiektu do aktualnych wymagań prawnych, standardów wymagań kategorii 3* wraz z uwzględnieniem niezbędnej infrastruktury technicznej. W ramach inwestycji przewiduje się przebudowę kondygnacji -I (część restauracyjna, zaplecze kuchenne, strefa dostaw, pomieszczenia socjalne, pomieszczenia magazynowe, warsztat) oraz remont pokoi z łazienkami na II, III, IV piętrze wraz z przyległymi korytarzami i dostosowanie standardu 38 jednostek mieszkalnych na w/w kondygnacjach budynku do istniejącej koncepcji architektonicznej jaka została zastosowana na parterze i I piętrze.

W ramach inwestycji wymagane jest uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych.

Ważne:

W związku z koniecznością funkcjonowania obiektu w trakcie realizacji inwestycji należy przewidzieć rozwiązania projektowe umożliwiające etapowanie inwestycji. Generalny Wykonawca będzie zobowiązany do zaproponowania etapowania prac budowlanych w taki sposób aby była możliwość funkcjonowania minimum 50 % pokoi oraz recepcji , w sposób umożliwiający bezpieczną ewakuację gości hotelowych oraz z zachowaniem wszelkich zasad BHP.

Należy etapować prace remontowe piętrami dzieląc je na 3 etapy (IV i III piętro, II piętro, kondygnacja –I) z koniecznością pozostawienia ciągłego dostępu do klatki schodowej w razie wystąpienia konieczności ewakuacji użytkowników hotelu

1. Zakres przedmiotu zamówienia

1) Opracowanie dokumentacji projektowej:

ZAKRES DOKUMENTACJI OBEJMUJE MIN. OPRACOWANIE/ UZYSKANIE :

I. Materiały przygotowawcze i przedprojektowe

- a) uzyskanie mapy zasadniczej
- b) inne niezbędne badania, dokumenty, opinie, wytyczne i uzgodnienia

II. Inwentaryzacje niezbędne do opracowań projektowych

III. Projekt koncepcyjny kondygnacji -I, a w szczególności: części restauracyjnej i komunikacji ogólnej, toalety ogólnodostępnej, części magazynowej i zaplecza kuchni, pomieszczeń kuchennych, pomieszczeń technicznych, warsztatu

IV. Projekt technologii kuchni gastronomicznej zlokalizowanej na poziomie -I

V. Uzgodnienie projektu z Zamawiającym

VI. Projekt budowlano-wykonawczy przebudowy i remontu kondygnacji -I

VII. Projekt wykonawczy remontu kondygnacji II, III, IV wraz z dostosowaniem do aktualnych przepisów ppoż., BHP i Prawa Budowlanego. Projekt wykonywany na podstawie istniejącej dokumentacji remontu I piętra oraz wizji lokalnej

Ważne:

- Zamawiający oczekuje iż na IV piętrze zostanie wykonany 1 apartament zgodnie z wymaganiami standardu 4* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy w sprawie obiektów hotelowych i innych obiektów w których świadczone są usługi hotelowe ”
- Zamawiający oczekuje zorganizowania na piętrach II,III,IV miejsca dla służby pięter. Pomieszczenie ok 10 m².
- W pokojach na piętrach II,III,IV telewizory mają być zarówno w sypialni jak i w salonie.
- W otworze drzwiowym w pokoju pomiędzy sypialnią i salonem ma być zamontowana futryna (zmiana w stosunku do piętra I)
- Zamawiający oczekują remontu pomieszczenia łazienki i aneksu kuchennego zaplecza recepcji na poziomie parteru.

VIII. Projekt aranżacji wnętrz (wizualizacje, rzuty, rozwinięcia) następujących pomieszczeń:

- restauracji – poziom – I
- korytarzy – poziom II,III,IV
- łazienki ogólnodostępnej na kondygnacji –I oraz parter

Ważne:

Łazienka na parterze przy salach konferencyjnych. Zamawiający oczekuje iż łazienka będzie zaprojektowana i wykonana na wzór łazienki ogólnodostępnej zlokalizowanej na parterze w rejonie lobby)

- sal konferencyjnych – poziom parter (Zamawiający oczekuje odświeżenia sal konferencyjnych przy pozostawieniu sprzętów multimedialnych, klimatyzacji, wentylacji)

- apartament – poziom IV piętra

- klatka schodowa (Zamawiający oczekuje odświeżenia klatki schodowej, wymiany barierok)

IX. Szczegółowe specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót (oddzielnie dla każdej z branż)

X. Przedmiary, kosztorysy inwestorskie (oddzielnie dla każdej z branż)

Zamawiający oczekuje iż kosztorysy będą podzielone na poszczególne grupy:

- Remont pokoi i korytarzy II,III,IV piętro

- Remont klatki schodowej

- Docieplenie stropodachu

- Odświeżenie sal konferencyjnych

- Remont łazienki poziom parter - przy sali konferencyjnej (łazienka ma być analogiczna to łazienki ogólnodostępnej przy lobby)

- Remont całości poziomu – I

Ważne:

Łazienka na parterze przy salach konferencyjnych. Zamawiający oczekują iż łazienka będzie zaprojektowana i wykonana na wzór łazienki ogólnodostępnej zlokalizowanej na parterze w rejonie lobby)

XI. Uzyskanie prawomocnej decyzji o pozwoleniu na budowę dla zakresu prac polegających na przebudowie/zmianie sposobu użytkowania pomieszczeń

XII. Aktualizacja Instrukcji Bezpieczeństwa Pożarowego po wykonanych pracach budowlanych

XIII. Nadzór autorski (w czasie robót realizowanych na podstawie dokumentacji projektowej sporządzonej w oparciu o opis przedmiotu zamówienia do czasu oddania obiektów do użytkowania)

1. Projekty powinny zawierać optymalne rozwiązania funkcjonalno – użytkowe, konstrukcyjne, materiałowe i kosztowe oraz wszystkie niezbędne rysunki szczegółów i detali z dokładnym opisem. Projekt powinien być spójny i skoordynowany we wszystkich branżach. Wykonawca dołącza do projektu budowlanego komplet kopii wymaganych przepisami ustawy Prawo Budowlane uprawnień projektantów i sprawdzających oraz dokumenty potwierdzające wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego, potwierdzony zaświadczeniem wydanym przez tę izbę, z określonym w nim terminem ważności. Wykonawca będzie odpowiadał za ochronę opracowań projektowych i za materiały wyjściowe używane i otrzymane w trakcie prac projektowych oraz będzie utrzymywał opracowania projektowe i materiały wyjściowe do czasu przekazania ich Zamawiającemu. Opracowana dokumentacja projektowa powinna być zgodna z wymaganiami inwestora/zamawiającego.
2. W przypadku wystąpienia na etapie wykonawczym kolizji obowiązkiem Wykonawcy jest uzyskanie aktualnych warunków na przebudowę kolizji. Zamawiający wymaga, aby Projektant w dokumentacji projektowej oraz w specyfikacjach technicznych wykonania i odbioru robót określił właściwości

- urządzeń i materiałów z uwzględnieniem art. 29 ust. 2, 3 i zgodnie z wymaganiami art. 30 ust. 1-3 ustawy Prawo Zamówień Publicznych z dnia 11 września 2019 r. oraz z zachowaniem przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
3. Dokumentację projektową należy wykonać zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju z dnia 11 września 2020 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego. Do zadań Wykonawcy należy opracowanie informacji oraz uzyskanie wymaganych uzgodnień, ekspertyz, oświadczeń i decyzji niezbędnych do dokonania zgłoszenia robót i uzyskania decyzji o pozwoleniu na budowę i przeprowadzenia całego zamierzenia inwestycyjnego.
 4. Roboty powinny być zaprojektowane i wykonane zgodnie z obowiązującymi polskimi przepisami, normami, zasadami wiedzy technicznej oraz instrukcjami. Brak wyszczególnienia w opisie wymagań Zamawiającego dokumentacji przetargowej jakichkolwiek obowiązujących aktów prawnych nie zwalnia Wykonawcy od ich stosowania.
 5. Dokumentację należy opracować w formie i ilości niezbędnej do dokonania procedur administracyjnych zgodnie z Ustawą Prawo Budowlane. Ponadto należy przekazać Zamawiającemu 2 egz. w formie papierowej oraz cyfrowej na trwałym nośniku (format .pdf oraz wersję umożliwiającą edycję).
 6. Opracowana dokumentacja powinna umożliwiać realizację inwestycji w formule „zaprojektuj i wybuduj”. Projekty budowlano-wykonawcze powinny być opracowane i sprawdzone przez osoby posiadające uprawnienia budowlane do projektowania w odpowiedniej specjalności oraz powinny zawierać oświadczenie o sporządzeniu tych projektów zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.
 7. Opracowana dokumentacja wraz ze wszystkimi uzgodnieniami i pozwoleniami powinna pozwolić Zamawiającemu i Wykonawcy na kompleksowe przeprowadzenie prac budowlanych i wykończeniowych objętych przedmiotowym postępowaniem dla Hotelu Kopernik w Toruniu .
 8. Zamawiający będzie preferował propozycje wyposażenia i materiałów pochodzących od polskich dostawców i producentów.
 9. Wykonanie kosztorysów i przedmiarów całego zadania inwestycyjnego:
Wykonawca sporządzi przedmiary i kosztorysy całego zadania inwestycyjnego (wraz z robotami budowlanymi z projektu budowlano – wykonawczego). Kosztorysy będą zawierały zestawienie wszystkich materiałów i elementów wyposażenia. Szczegółowe przedmiary i kosztorysy zostaną przedstawione Zamawiającemu do akceptacji.
 10. Uzyskanie wszelkich niezbędnych decyzji i uzgodnień zezwalających na przeprowadzenie robót budowlanych.
 11. Pozostałe obowiązki Wykonawcy:
 - wykonanie opracowania projektu oraz wymaganych przepisami uzgodnień (wszelkie koszty leżą po stronie wykonawcy)
 - wykonanie niezbędnych odkrywek i badań na potrzeby opracowania dokumentacji,
 - uzyskanie akceptacji przez Zamawiającego wykonanej dokumentacji oraz kosztorysów i przedmiarów,
 - podczas realizacji zamówienia należy na bieżąco konsultować się z Zamawiającym,
 - uzyskanie pozwolenia na budowę i dokonanie wszelkich niezbędnych uzgodnień oraz występowanie w imieniu zamawiającego przed organami administracji architektoniczno-budowlanej w postępowaniu o udzielenie pozwolenia na budowę celem uzyskania ostatecznej decyzji
 - pełnienie funkcji nadzoru autorskiego nad robotami budowlanymi realizowanymi na podstawie dokumentacji projektowo-kosztorysowej
 - przeniesienie praw autorskich oraz praw zależnych na Zamawiającego
 - dostosowanie obiektu wraz z wyposażeniem do wymagań Zamawiającego

2. Wykonanie robót budowlanych i wykończeniowych związanych z modernizacją budynku Hotelu „Kopernik” w Toruniu w zakresie elewacji, modernizacją wewnętrzną pełnobranżową (instalacje wod-kan, centralne ogrzewanie, elektryczne, teletechniczne, niskoprądowe, wentylacyjne z automatyką, klimatyzacyjne, architektura i konstrukcja, aranżacja i wyposażenie wnętrz) wraz z dostosowaniem obiektu do standardu 3* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy w sprawie obiektów hotelowych i innych obiektów w których świadczone są usługi hotelowe ” wraz z uzyskaniem wszelkich niezbędnych decyzji administracyjnych wraz z dostosowaniem do wymogów inwestora/zleceniodawcy.
 - 1) W zakres prac budowlanych i wykończeniowych wchodzić będzie min :
 - a) Organizacja placu budowy i roboty przygotowawcze niezbędne do rozpoczęcia prac,
 - b) Dokonanie niezbędnych rozbiórek i demontaży zgodnie z przygotowanym, zaakceptowanym przez Zamawiającego dokumentacją projektową,
 - c) Wykonanie kompletnych robót budowlanych, modernizacyjnych, remontu, przebudowy i rozbudowy zgodnie zaakceptowaną przez Zamawiającego dokumentacją projektową,
 - d) Wyposażenie pomieszczeń, elementów budynków i obiektów objętych opracowaniem zgodnie z przygotowanym, zaakceptowanym przez Zamawiającego projektem,
 - e) Prace porządkowe po wykonanych pracach,
 - f) Wywiezienie i utylizacja odpadów,
 - g) Uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych zezwalających na roboty budowlane, oraz po zakończonych pracach, zezwalających na użytkowanie obiektu zgodnie z jego przeznaczeniem,
 - h) Przekazanie końcowego rozliczenia przedmiotu zamówienia wraz z kwalifikacją kosztów do celów księgowych (z wyszczególnieniem prac remontowych, modernizacyjnych i wykazaniem nowych środków trwałych),
 - i) Sporządzenie i przekazanie dokumentacji powykonawczej
 - j) Udzielanie wszelkich wyjaśnień dotyczących przedmiotu zamówienia

2) Szacunkowe Roboty budowlane objęte przedmiotowym zadaniem obejmują między innymi :

Roboty budowlane objęte remontem obejmują między innymi wykonanie:

Roboty budowlane

1. Pokoje/Korytarze poziom II, III, IV

1. Wymiana wykładzin (całość)
2. Wymiana okładzin łazienkowych
3. Remont uszkodzeń ścian/tynków
4. Wymiana sufitów podwieszanych
5. Wymiana balustrad
6. W razie konieczności wymiana posadzek w pokojach i korytarzach
7. Wykonanie nowej zabudowy g-k
8. Biały montaż
9. Prace wyburzeniowe/ murarskie ścian

2. Poziom –I

1. Wyrównanie poziomów posadzek
2. Przebudowa istniejących pomieszczeń w tym wyburzenia ścian
3. Wykonanie nowych tynków
4. Wykonanie nowych sufitów podwieszanych oraz zabudów g-k
5. Wykonanie nowych w ścian

3. Klatka schodowa

1. Wymiana barierki
2. Malowanie/tapetowanie ścian
3. Wykonanie szachtu windowego oraz montaż windy

4. Łazienka poziom parter – łazienka przy Sali konferencyjnej (łazienka ma być analogiczna to łazienki ogólnodostępnej przy lobby)

1. Skucie płytek
2. Ułożenie nowych płytek
3. Biały montaż

Instalacje sanitarne dla całości obiektu

1. Wykonanie wentylacji wyciągowej w kuchni na poziomie -I
2. Wykonanie klimatyzacji w pokojach hotelowych na II, III, IV piętrze oraz w restauracji na kondygnacji -I,
3. Wymiana wszystkich pionów wod-kan (ewentualnie ułożenie równoległych) i podłączenie
4. Wymiana całości instalacji zlokalizowanych na poziomie –I (w tym przebudowa instalacji zlokalizowanych pod stropem parteru)
5. Wykonanie wentylacji mechanicznej w łazienkach

Instalacje elektryczne całości obiektu

1. Wymiana instalacji elektrycznych, zabezpieczeń i podziału obwodu przy głównej tablicy rozdzielczej
2. Wymiana wewnętrznych linii zasilających
- 3 Wymiana tablic podziałowych piętrowych wraz z zabezpieczeniami
4. Wymiana tablic rozdzielczych wraz z zabezpieczeniami
6. Wymiana obwodów odbiorczych oświetlenia, gniazd wtyczkowych,
7. Wymiana osprzętu elektrycznego
9. Wymiana oznaczenia urządzeń elektrycznych i tablic rozdzielczych
10. Wymiana instalacji 24V w pomieszczeniach roboczych
11. Wymiana instalacji telefonicznej
12. Instalacja internetowa

Wyposażenie

1. Toalety na kondygnacji -I budynku oraz parteru
2. Wyposażenie – jednostki pokojowe - umeblowanie + armatura łazienkowa
3. Restauracja (meble, zabudowy, oświetlenie)
4. Zaplecze kuchenne (całość technologii kuchennej)
5. Pomieszczenia socjalne i magazyny (szafki, regały, krzesła, stoły)
6. Korytarze
7. Klatka schodowa
8. Sale konferencyjne (wyposażenie audiowizulane)
9. Aneks kuchenny zaplecza recepcji

3) Uwagi ogólne :

- 1) Wymieniony powyżej zakres robót jest zakresem pogładowym,
- 2) W związku z koniecznością funkcjonowania obiektu w trakcie realizacji inwestycji należy przewidzieć rozwiązania projektowe umożliwiające etapowanie inwestycji.

Należy etapować prace remontowe piętrami dzieląc je na 3 etapy (III i IV piętro, II piętro i kondygnację -I) z koniecznością pozostawienia ciągłego dostępu do klatki schodowej w razie wystąpienia konieczności ewakuacji użytkowników hotelu.

4) Informacje dotyczące wizualizacji dołączonej do oferty :

1) Wersję graficzną dla każdej koncepcji w formie wizualizacji kondygnacji -I Hotelu Kopernik należy prezentować w dwóch formatach: w wersji elektronicznej (na pendrive), w powszechnym formacie graficznym, którego przeglądanie nie wymaga posiadania płatnego, licencjonowanego oprogramowania (PDF), oraz na papierze w formacie A3, wpiętą do opisu. Tekst opisu wizualizacji należy złożyć w formie oprawionego zeszytu A4.

2) Wizualizacja stanowić będzie jeden z załączników do Oferty w postępowaniu przetargowym.

3) W wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, Autor dokona prezentacji multimedialnej swojej wizualizacji

4) Informacja o miejscu i godzinie spotkania zostanie przekazana pisemnie.

5) Informacje szczegółowe o sposobie opracowania wizualizacji :

6) Część graficzna (w ilości wystarczającej do zrozumienia założeń Autora wizualizacji)

Wizualizacje:

- restauracja
- komunikacja ogólna na poziomie -I
- apartament
- łazienka ogólnodostępna na poziomie -I
- sala konferencyjna

Ważne:

Zamawiający oczekuje iż Oferent przedstawi rzuty kondygnacji z podziałem –I,II,III,IV na:

- jednostki pokojowe/pomieszczenia o innym przeznaczeniu
- opisem przeznaczenia pomieszczenia, rozmieszczenia mebli/urządzeń
- opisem powierzchni

7) Część opisowa powinna zawierać opis przyjętych rozwiązań

- Oferent przedstawi dla nich szczegółowy opis i rysunki przyjętych rozwiązań, korzyści dla Zamawiającego w stosunku do rozwiązań przewidzianych w projekcie oraz konsekwencje ich wdrożenia na etapie realizacji i eksploatacji.

8) Część kosztorysowa, która będzie zawierać oszacowanie kosztów całego projektowanego zadania inwestycyjnego.

9) Część cyfrowa – 1 płyta CD/DVD oraz Pendrive,

10) Na rysunkach, na opisie i na płycie CD/DVD należy wskazać autorów pracy konkursowej.

1.1. Wykonanie koncepcji aranżacji wnętrza:

- a) Wykonawca przedstawi, w ciągu 21 dni od momentu podpisania umowy, do akceptacji Zamawiającemu koncepcje aranżacji wnętrza, układ funkcjonalny oraz zagospodarowanie terenu po wcześniejszej wizji lokalnej obiektu. Zamawiający może wносить o zmianę koncepcji do momentu otrzymania od Wykonawcy materiału odpowiadającego oczekiwaniom.
- b) W przypadku zakwestionowania koncepcji lub jej elementu przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć zmienioną koncepcję (z uwzględnieniem uwag Zamawiającego) w ciągu 4 dni.
- c) Ostateczna koncepcja musi zostać zaakceptowana przez Zamawiającego

1.2. Wykonanie pełnego projektu budowlano-wykonawczego oraz projektu aranżacji wnętrza Hotelu Kopernik w Toruniu jest możliwe na podstawie wcześniej zaakceptowanej przez Zamawiającego koncepcji:

- a) Projekt aranżacji wnętrza musi obejmować: dobór oświetlenia, mebli, elementów dekoracyjnych; rzuty, układy ścian, podłogi, próbki materiałowe, wizualizacje.
- b) Projekt wykonawczy aranżacji hotelu z uwzględnieniem wszystkich niezbędnych funkcji hotelu zawierający: opracowanie rysunkowe i opisowe rozwiązań przestrzennych, plastycznych i technicznych dotyczące wykonania poszczególnych elementów,
 - projekt aranżacji ścian, podłóg,
 - projekt oświetlenia pomieszczeń - rozmieszczenie oświetlenia dostosowane do istniejącego układu, jego rodzaju ze wskazaniem typu zastosowanych opraw oświetleniowych,
 - szczegółowe rysunki techniczne poszczególnych elementów w formacie A3,
 - wskazanie mebli, materiałów, urządzeń oraz elementów wykończeniowych z opisem technologii wykonania,
 - projekt wykonawczy instalacji sanitarnych elektrycznych, teletechnicznych i ppoż w obrębie przedmiotu zamówienia.

- c) kompleksowy projekt budowlano-wykonawczy. Prace projektowe powinny zostać przewidziane z uwzględnieniem podziału lub scalenia niektórych pomieszczeń a także z zaplanowaniem nowych łazienek (w pokojach),

Opracowana dokumentacja wraz ze wszystkimi uzgodnieniami i pozwoleniami powinna pozwolić Zamawiającemu i Wykonawcy na kompleksowe przeprowadzenie przebudowy i remontu kondygnacji -I oraz II, III, IV piętra obiektu Kopernik w Toruniu.

Zamawiający jest w posiadaniu:

- Projektu budowlanego i Wykonawczego remontu parteru i I piętra hotelu

Dokumenty zostaną udostępnione w wersji elektronicznej zainteresowanym Oferentom. Warunkiem udostępnienia dokumentacji będzie podpisanie i przesłanie na adres e-mail: m.zielinski@phhhotele.pl
Oświadczenia o Poufności stanowiącego Załącznik nr 11